

### ሞተ

I,1 [i.q. مَات 𐩮, 𐩪 𐩣; amh. ሞተ :] Subj. ይመውት : 1) *mori* , de hominibus sexcenties, ut Matth. 9,24; Marc. 15,44; Joh. 11,39; እስመ : ጌሠመ : ንመውት : Jes. 22,13; እምድኅረ : ሞተ : Sir. 39,11; እለ : ሞቱ : *mortui* Ruth 1,8; Ruth 4,5; ሙት : Job 2,9; መዊቶሂ : ተነበየ : በድኑ : Sir. 48,13; ሐይውኒ : ወመዊትኒ : Sir. 11,14; ሞተ : ትመውቱ : Gen. 2,17; 1 Reg. 22,16; Jer. 33,8; ሞተ : እመዊት : ይመውት : Kuf. 2; በሞት : ለይመውት : Ex. 19,12; de bestiis Matth. 8,32; Ex. 11,5; neque solum de iis qui morte naturali sed etiam de iis, qui morte violenta moriuntur: Deut. 19,11; Luc. 23,15; θανατούσθω ይመውት : Ex. 21,12; Ex. 31,14; ἀπολοῦνται Jes. 60,12; πίπτειν Jud. 20,32; 3 Reg. 20,25; c.c. በ : causae vel instrumenti 4 Reg. 13,14; Hez. 34,29; ሞተ : በቀኑ : Job 31,18; Jos. 10,11; Num. 35,23; Jer. 11,22; ትመውት : አንተ : በእበደ : ዚአሁ : Sir. 8,15; c. እንበይነ : , ut: እለ : ሞቱ : እንበይነ : ሐዘን : Sir. 38,18. *Immortalitas* est ኢመዊት : Sap. 4,1; *immortalis* ዘኢይመውት : 4 Esr. 7,12; 4 Esr. 14,12; 1 Cor. 15,53; 1 Cor. 15,54; Rom. 1,23; 1 Tim. 1,17; ሕይወት : ዘኢይመውት : Hen. 15,6. 2) transl. dicitur a) de plantis: እመ : ሞተ : አዕጹቂሁ : Job 14,8; Jon. 4,10; Joh. 12,24; Judae 12. b) de sole (eclipsi obscurato) Luc. 23,44. c) de animi facultatibus et affectionibus: 1 Reg. 25,37; ሞተት : ኅሊና : እምኔሁ : Kedr f. 73. d) de hominibus, qui vires vel consuetudines ex se enecant, c.c. እምነ : consuetudinis: ሞትነ : እምኅጢአት : Rom. 6,2 Platt; Rom. 7,4; Col. 2,20; ሙት : እምነ : ፍትወታቲሁ : ለዝ : ዓለም : Phlx. 3.

TraCES en

*mota*

Grébaut

ሞተ : *mota* I,1 ይመውት : , ይመውት : «mourir» — ሞተ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 43v. Grébaut 1952, 104

Leslau

*mwt ሞተ mota (yəmut) die ዘይመውት*  
*zayəmasəwəwət mortal ዘኢይመውት za'iyəmasəwəwət*  
*immortal* Leslau 1987, 375b

### Bibliography

#### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 9.2.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added Les 2* on 9.2.2024
- Leonard Bahr *root* on 14.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016